

DANS CE NUMÉRO :

Introduction	1
A Marburg, 30 ans plus tard !	2
Kiosque de Meuse	3
Célébrations en 1914/18	4
Célébrations en 1914/18	5
Célébrations en 1914/18	6
Dessins de guerre.	7
Page picturale.	8
Dinanderies.	9
Les médailles de Dinant.	10
Les médailles de Dinant.	11
Après les fouilles	12
Après les fouilles	13
Réactions de nos lecteurs	14-15
Au musée archéologique de Godinne	15-16

Un peu du passé historique de Marburg.

Les attentats de Paris et de Bruxelles sont monstrueux. Comme l'ont été les massacres de civils dinantais en août 1914. Ils ont en commun cette même volonté de porter atteinte à la masse. Pourtant, une dimension substantielle les différencie : les uns sont perpétrés par des fanatiques religieux complètement fous, tandis que les autres sont l'œuvre de l'armée régulière d'une nation hautement intellectuelle et de grande civilisation...

Les chasseurs de Marburg ont affiché une violence sans égale à l'égard de la population civile, plus particulièrement à Leffe. Plus d'une fois voit-on un simple soldat prendre l'initiative dans leur funeste besogne.

Les 11 et 12 mai 1935, soit juste cinq ans avant l'invasion de la Belgique, à Marburg on commémore avec faste la bataille de Langemark du 21/10/1914, qui vit de nombreux soldats allemands tomber à l'approche de la ville d'Ypres. Les fascistes parquent en rue, elle est à eux depuis un certain temps déjà. Goering a signé le livre d'or de la ville dès le 8 juin 1933...

Marburg compte alors une petite communauté israélite. Le 9/11/1938, lors de la Nuit de Cristal, la synagogue est incendiée. Les Juifs sont environ 350. Certains auront le temps de s'exiler, les autres seront déportés vers les camps de la mort. Onze en reviendront...

Bien sûr, « les années ont passé, et les fusils ont changé de mains » nous dit Sardou.

Bien sûr. Et, soit.

Mais, « le sang sèche vite en entrant dans l'Histoire », nous clame Jean Ferrat dans « Nuit et brouillard ».

Il faut veiller qu'à Dinant il ne sèche pas plus rapidement qu'ailleurs...

Par exemple, lorsque l'événementiel auquel certains semblent tenir, sacrifierait ne fût-ce qu'une toute petite parcelle de la Mémoire, ce qui serait intolérable.

Alors là, nous nous fâcherions. Pour de bon.

Pour toute l'équipe de Traces Mosanes, le webmaster.



En compagnie de madame en Allemagne

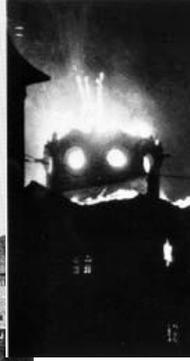
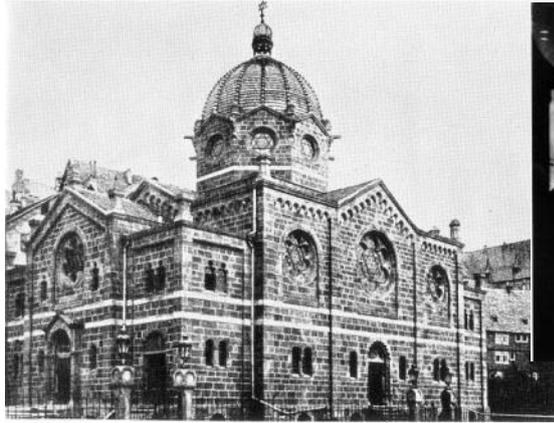


Dinant. Monument et Mur des fusillés de Leffe (213 fusillés)

Sans commentaire

Recenser, Répertorier, Répercuter

Année 4 - n° 49 - Mai 2016



La nuit de cristal: la synagogue brûle.



Commémoration Langemark 11-12/5/1935.



Marche nazie à travers la ville.



Propagande antisémite: char sous les huées.



Etudiants à l'université.



Jeunesse hitlérienne.

Photo aussi exceptionnelle qu'inédite que celle que nous vous proposons, issue de la riche collection de notre ami Jacques Poncelet.

Elle met en scène un office, vraisemblablement célébré par un pasteur protestant, dès l'instant où l'officiant, derrière son autel, fait face à l'assistance et qu'il n'a pas revêtu d'habits sacerdotaux.

Le kiosque est garni de sapin, arbre fétiche des envahisseurs. Cependant, nous ne sommes pas en hiver : les arbres de la rive gauche de la Meuse sont toujours bien en feuilles et les soldats portent une tenue légère.

Le kiosque arbore les couleurs nationales, la bande inférieure du drapeau, soit la troisième, étant cachée par les arbrisseaux. La rouge, donc.

Quel événement commémore-t-on à cette période de l'année ? Sans doute en été, dès lors qu'au-dessus sur la droite on aperçoit une dame, vêtue de blanc, semblant tenir une ombrelle, et, au devant près du kiosque, un homme portant canotier ? Fête nationale, fête anniversaire ? Pas celle du kaiser en tout cas, puisqu'il est né en janvier. A noter que le toit du collège de Bellevue semble déjà reconstruit, ce qui pourrait renseigner sur l'année.

L'assistance, comme c'est fréquemment le cas en pareilles circonstances, est disposée en « U ».

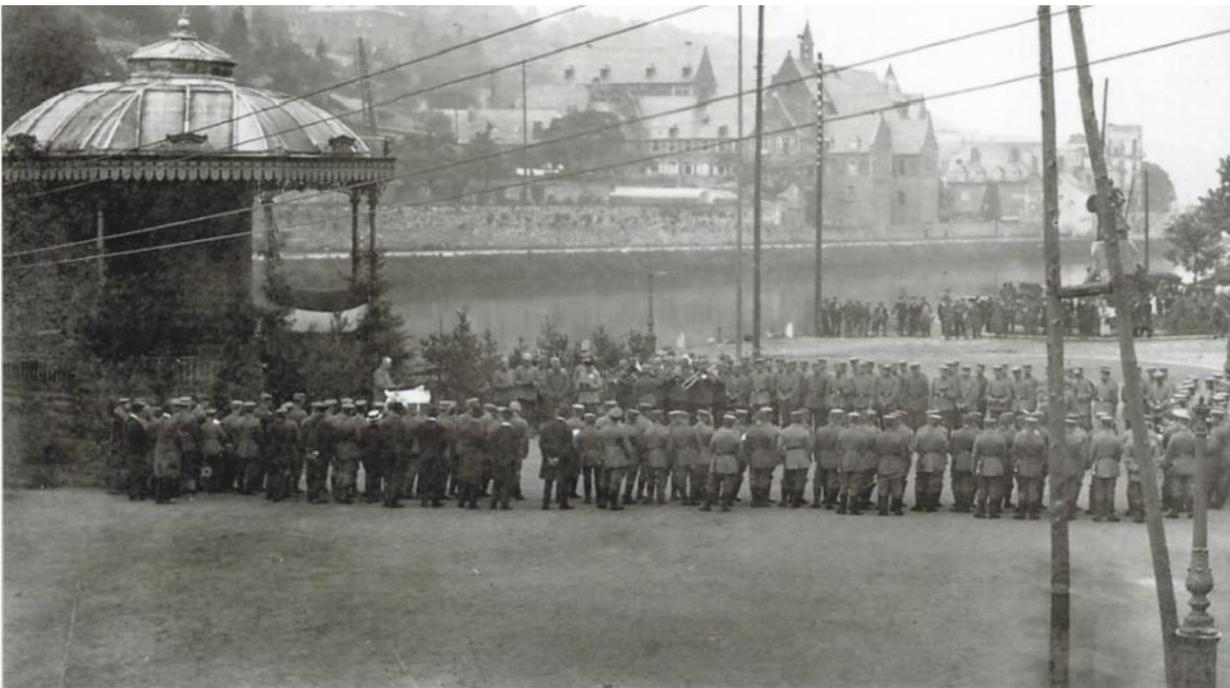
Une clique, sans doute issue de la troupe locale, est réduite à sa plus simple expression. De fait, elle se compose de quelques trompettes, d'un tuba et d'un trombone à coulisses. Elle est occupée à jouer. Un soldat, de dos, la dirige. A côté des musiciens, un militaire en shako et qui arbore un insigne sur la poitrine, est plongé dans un livre. A droite de la photo, vers le milieu de la rangée, un condisciple fait de même. Le chant entonné ne peut qu'être folklorique ou religieux. S'il s'était agi d'un hymne officiel, national ou autre, les soldats seraient au garde à vous, ce qui est loin d'être le cas. Ainsi, à tout le moins, ils apparaissent décontractés.

Toujours à droite de la clique, certains officiers casqués paraissant plus âgés sont placés à un endroit privilégié. Sans doute avons-nous là les plus gradés. En face, les autorités civiles, peu nombreuses, certainement dans l'obligation d'assister à la cérémonie.

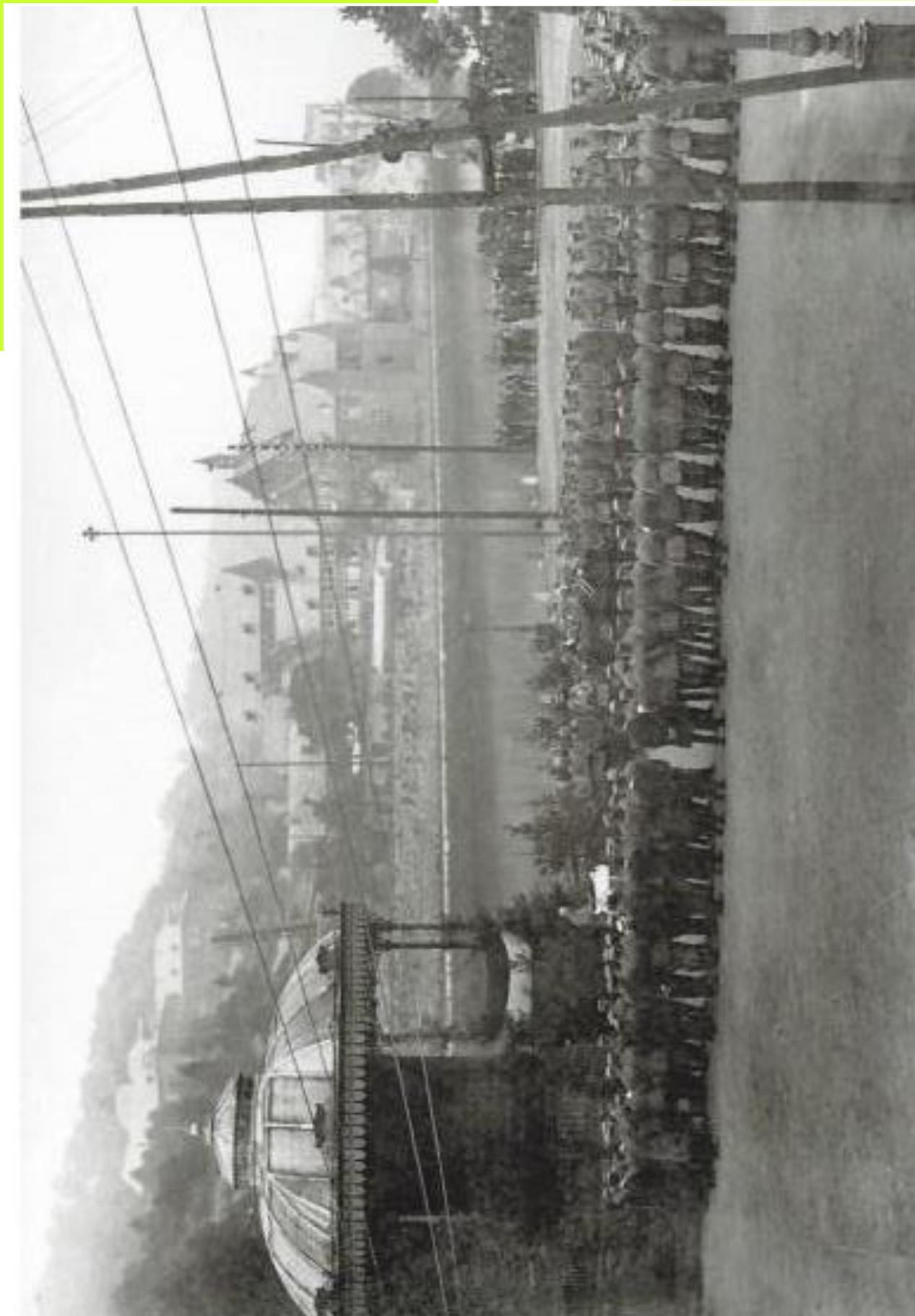
Près de la statue Wiertz, des badauds sont tenus à l'écart par quelques soldats.

Sans aucun doute va-t-on beaucoup épiloguer à propos de cette photo. Nous faisons donc appel à quiconque pourrait apporter son grain de sel !

C.W.



Année 4 - n° 49 - Mai 2016





Les lieux: le kiosque où se déroule l'office, le monument Wiertz où sont retenus les badauds.



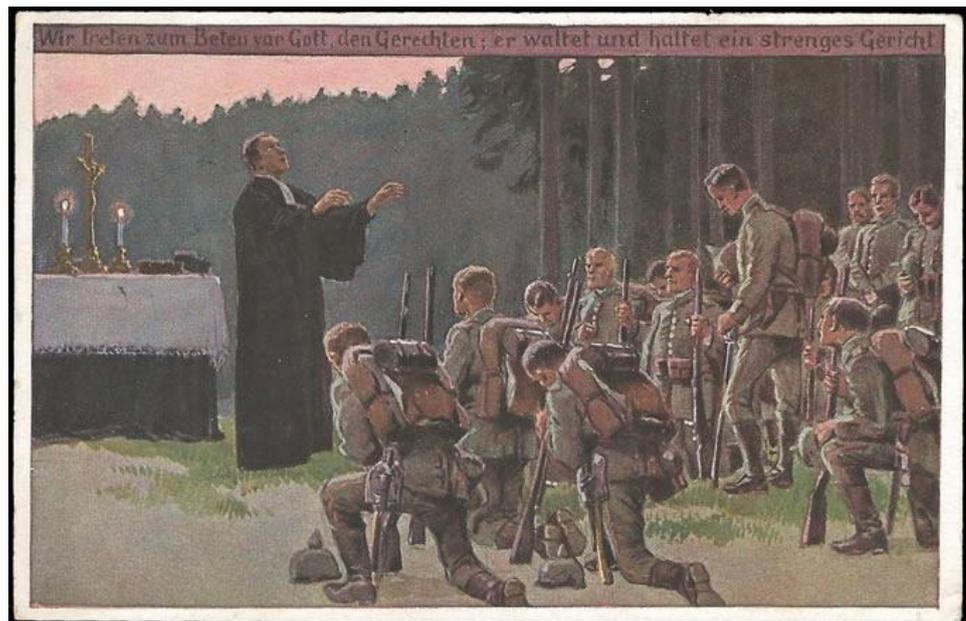
Exemples d'offices religieux allemands avec l'assistance "en U".



Année 4 - n° 49 - Mai 2016



Messes catholiques allemandes en 1914-1918.

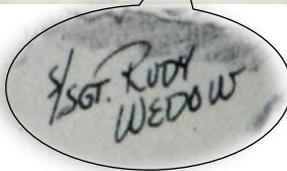
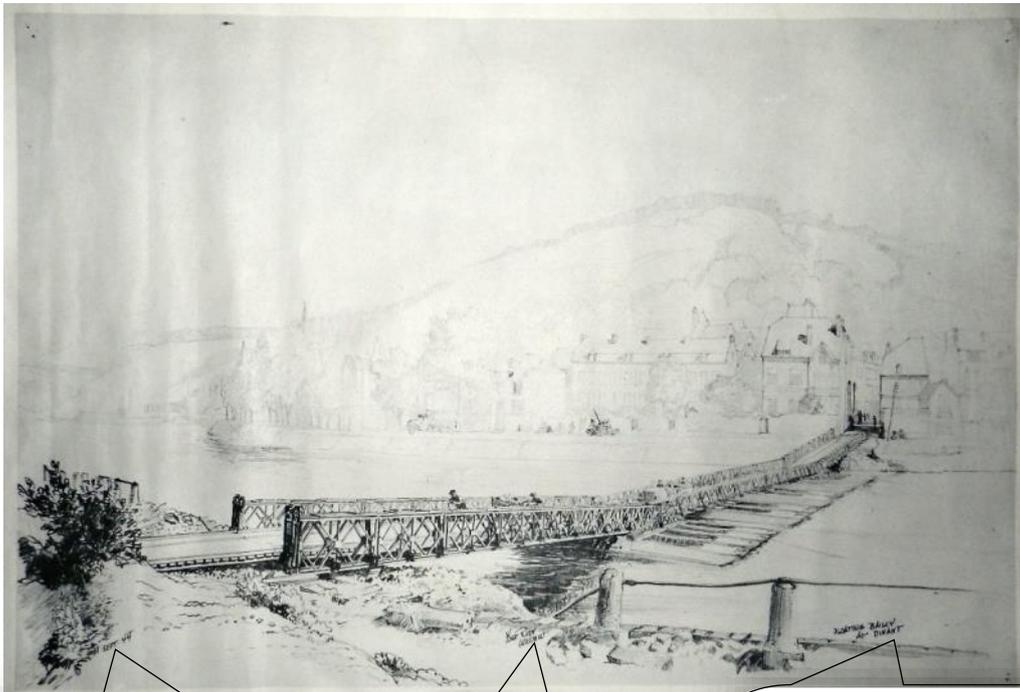


Ici, il s'agit d'un office protestant!

Dans une de nos feuilles précédentes, « Traces Mosanes n° 46 », nous avons fait écho au talent de dessinateur du sergent américain Rudolpf "Rudy" Wedow, à propos d'un pont à Hastière.

Voici celui qu'il a croqué en face de la rue Saint-Jacques à Dinant (11/09/1944). (Collection Jean-Christophe Garigliany).

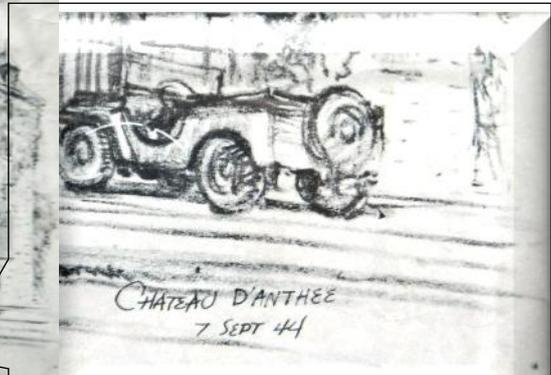
Année 4 - n° 49 - Mai 2016



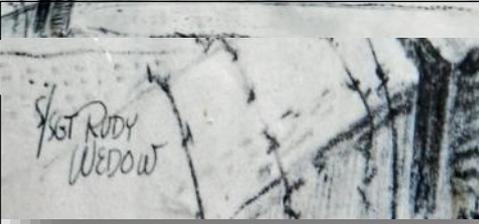
Reproduced by 663rd Engineer Co. U.S. Army, 1944



Du même auteur et de la même collection: le château d'Anthée le 7/9/1944



Reproduced by 663rd Engineer Co. U.S. Army 1944



Année 4 - n° 49 - Mai 2016



Huile sur toile (50 x 64 cm) du peintre figuratif belge Jan Van Campenhout (Alost, 16/12/1907 - Snaaskerke 19/4/1972) intitulée "Pont Saint-Jean à Anseremme" (1948).



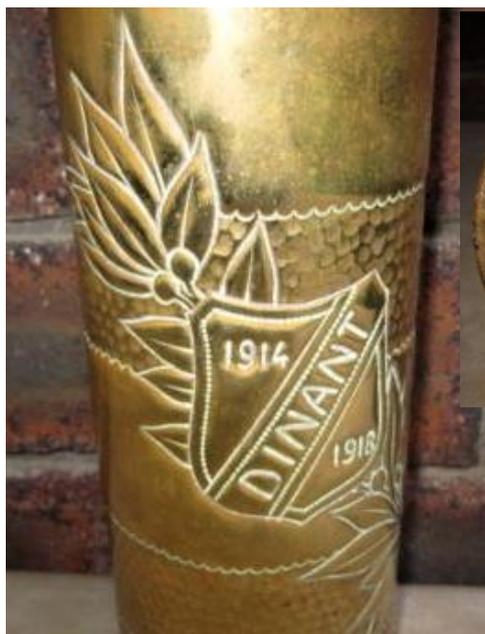
Huile sur panneau (29 cm x 22 cm) "Le Christ et un disciple" monogrammée "W" en bas à droite. Elle est supposée être d' Antoine Wiertz (1806-1865).

Mise en vente pour 1000-1500 EUR chez Vanderkindere le 22/03/2016.



Aquarelle 14,4 x 23 cm - Legs Wittert (1903) - Inventaire n° 23153

Otto von der HOWEN (Esthonie, 1774 - Nimègue, 1848) Général de Howen
1816-1830 : promu au grade de Général-Major dans l'armée hollandaise, à la tête d'un régiment d'artillerie couvrant les provinces de Namur, de Hainaut et de Luxembourg (forts de Mons, Dinant, Philippeville, Mariembourg, Charleroi, Ath, Bouillon et Luxembourg); il résida à Namur.



Obus ciselé "Dinant" (Coll. C.W.).



Autre obus ciselé (Coll. J-C.G.).



Ciselage des obus par les soldats.



Résultat : une bien belle collection!

Année 4 - n° 49 - Mai 2016

Les médailles à propos de la ville de Dinant sont variées et concernent de nombreux domaines. Voici tout d'abord les médailles agricoles, de comices, de syndicats et autres concours.



Comice agricole de 1904:



Comice agricole de 1909:



Comice agricole (s.d.)



Comice agricole Léopold 2.



Comice agricole avec ruban:



Comice agricole avec ruban:



Concours des journées de 1930:



Syndicat d'élevage en 1902:



Syndicat d'élevage en 1904 argent:

Syndicat d'élevage en 1904 bronze :



Syndicat d'élevage en 1906:

Syndicat d'élevage en 1907:

A SUIVRE

Collection et sujet de J-C Garigliany.

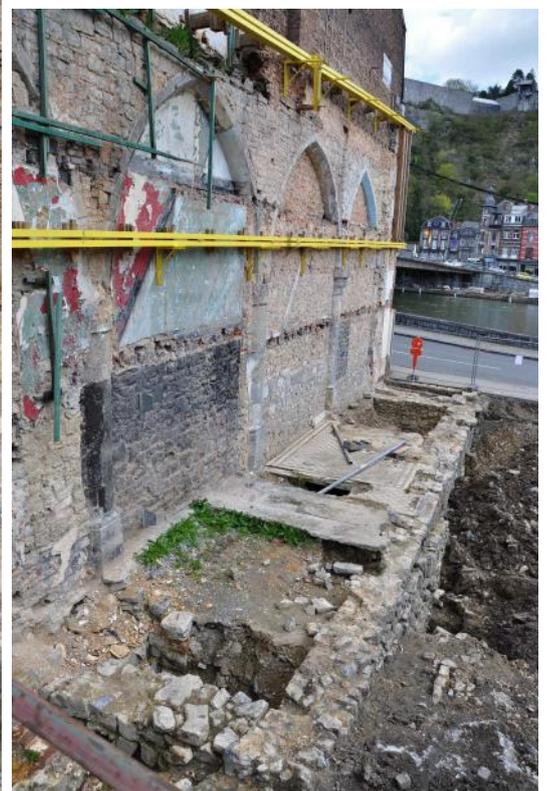
Le château de Bioul. Elle est bien connue cette carte postale dessinée de 1914-1918. Elle est intitulée "scène de campement près de Dinant". En fait, l'épisode se situe au château Vaxelaire à Bioul, comme en témoignent les photos.



Année 4 - n° 49 - Mai 2016

Dernières photos après fouilles du chantier Avenue des Combattants à Dinant





Année 4 - n° 49 - Mai 2016



Encore bravo pour ce numéro de traces et les photos de l'occupation, en particulier !

Je pense pouvoir assez facilement identifier la troisième photo du Powerpoint (1ère photo page 3) qui nous montre un groupe de gradés allemands d'assez près. Il s'agit, pour moi, de la visite du gouverneur général von Bissing en avril 1915. De très belles photos ont déjà été publiées dans une plaquette écrite sur Ciney en 2014. Le jeudi 1er avril 1915, von Bissing visite Assesse, Ciney (la laiterie qui deviendra l'école provinciale), Villers sur Lesse, Dinant et Givet (voir Ami de l'Ordre du 4 avril 1915). Le personnage barbu auquel s'adresse von Bissing

est le colonel Beeger, commandant militaire de Dinant (plusieurs photos dans Schmitz et Nieuwland).

Par contre, pour les autres photos, c'est nettement plus difficile vu l'éloignement de la prise de vue.

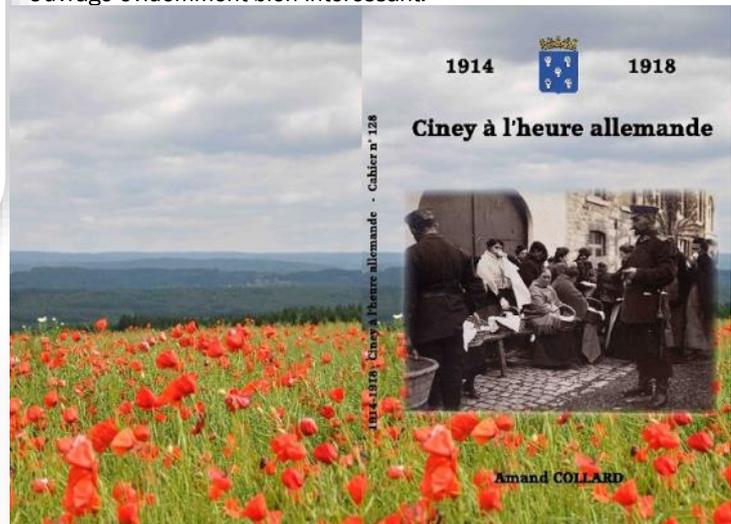
A bientôt, Axel Thixon

La photo ci-dessous a été prise à Ciney le 1/4/1915 à 9H30. Von Bissing et ses acolytes rencontrent les édiles devant l'ancienne gare de Ciney. Il est arrivé par train, exactement à 9H15. Il s'est ensuite entretenu avec le commandant de la place dans un château tout proche. Les élèves officiers de l'école d'application rendaient les honneurs (fond de la photo).

Tous ces éléments sont extraits du livre récemment paru sur Ciney. Ouvrage évidemment bien intéressant.



Confirmation de von Bissing à Ciney.



Beeger et sa barbe dans les ruines de Dinant!



Von Bissing rend visite à ses troupes dans un recoin de Meuse.

La première photo vient d'apparaître sur la toile. La seconde a été publiée dans une de nos feuilles précédentes. C'est notre ami Emmanuel Philippe qui a découvert les similarités entre les deux.

Et, de fait, elles ont été prises au même endroit, soit sur la Place du Jeu de Balle à Bouvignes. La maison à gauche se retrouve sur les deux photos. Idem, sur la droite, pour l'enseigne de la dinanderie Maudoux. Apparemment, les mêmes motocyclistes aussi.



Des militaires allemands à Bouvignes.

Au Musée archéologique de Godinne.

Traces Mosanes entretient d'excellentes relations avec la responsable de ce musée. Nous étions donc présents - avec une seule autre personne de Dinant, Madame Pacco ! - au vernissage de l'exposition consacrée à la nécropole gallo-romaine et mérovingienne de Spontin, ainsi qu'aux métiers de l'archéologie. Voici quelques photos prises en ce bel après-midi.



Les panneaux des Métiers de l'Archéologie, photos de Guy Focant de la RW.



Guy Focant, lors de son allocution.



Olivier Vrielinck, archéologue à la RW et concepteur de l'exposition.

Année 4 - n° 49 - Mai 2016



Une vue de l'assemblée dans la grange de La Vieille Ferme.



Jean Germain expliquant à notre ami Willy.



Une rouelle.



Hache semi-profilée en fer



Vitrine très bien documentée.



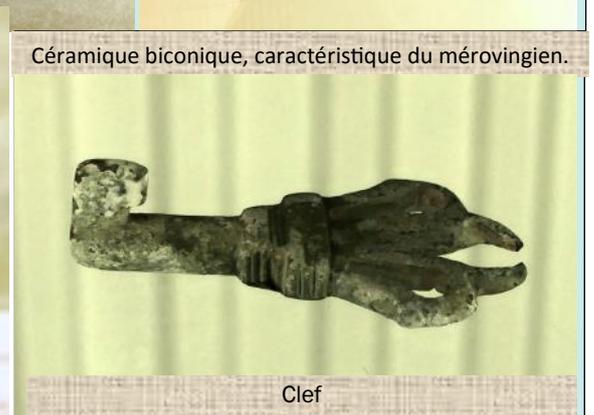
Collier de très belles perles.



Céramique biconique, caractéristique du mérovingien.



Boucle de ceinture, typique du mérovingien.



Clef